

IV congreso de la SEEPLU IV CONGRESSO DA seeplu

cartografías del portugués CARTOGRAFIAS DO PORTUGUÊS

literatura, lengua, cultura, didáctica
en los espacios lusófonos

literatura, língua, cultura, didática
nos espaços lusófonos

Cáceres
11, 12 y 13 de Noviembre, 2015
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS



<https://sites.google.com/site/ivcongresoseeplu/>

Comité Organizador

Directora: María Jesús Fernández (mjesusfg@unex.es)

Secretarías: María Luísa Leal y María Conceição Cabrita

(lleal@unex.es; conceicao@unex.es)

Vocales: Juan M. Carrasco, Raquel Alonso y María Eugenia Pedrosa

(jcarrasc@unex.es; raquelalonso@unex.es; eugenpedcas@gmail.com)

JUNTA DE
EXTREMADURA



Colaboran



Vicerrectorado
de Extensión
Universitaria



Día 11 (Mañana)

Hora		Sala
9h	Acreditación y recogida de materiales	Hall de entrada de la FyL
9,30h.	Inauguración de las jornadas	Salón de actos de la FyL

Sala Biblioteca Central

Hora	Sección: Literatura y espacio/e espaço/espazo
10 h.	Conferencia: Ana Luísa Vilela (Universidade de Évora), "Nenhum olhar sobre Galveias: cosmografias poéticas em José Luís Peixoto".
11h	Pausa – café
	Comunicaciones:
11.15h.	M ^a Victoria Navas (Universidad Complutense de Madrid), "Análisis de la relación existente entre Clarice Lispector (1920-1977) y algunas escritoras portuguesas"
11.45h	Ana Rita Gonçalves Soares (Universidad de Santiago de Compostela), "Entre todos os lugares possíveis de José Luís Peixoto"
12.15h	Maria Conceição Vaz Serra Pontes Cabrita (Universidad de Extremadura), "Viajar com Miguel Sousa Tavares"
12.45h	Ângela Cicliski (Universidad de Extremadura), "Quinze minutos: catorze fotografias e um retrato"
13.15h	Debate

Salón de Actos de FyL

Hora	Sección: Didáctica/Didática
10h	Conferencia: Rogélio Ponce de León (Universidade do Porto), "A Gramática Portuguesa (Madrid 1949) de Pilar Vázquez Cuesta e Maria Albertina Mendes da Luz: evolução textual, metodológica e teórica".
11h	Pausa – café
	Comunicaciones
11.15h	Isabel Duarte, Ângela Carvalho, Laura Baptista (Universidade do Porto), "Conversa oral informal, linguagem vaga, ensino do PLE"
11.45h	Paul Ndour (Université Cheikh Anta Diop) (UCAD) (Senegal), "Ensino-aprendizagem do português língua estrangeira em contexto de precaridade: o caso do Senegal"
12.15h	Manuel Corbacho Pérez (Licenciado en Filología Gallega. Profesor Enseñanza Secundaria), "Problemas na ensinanza do galego ó alumnado galego, español e estranxeiro"
12.45h	Ana Belén García Benito (Universidad de Extremadura), " Babelite.org . Um espaço de encontro para a fraseologia"
13.15h	Debate

Día 11 (Tarde)

Sala Biblioteca Central

Hora	Sección: Lengua / Língua
16h	Conferencia: Marta Negro Romero (Universidade de Santiago de Compostela, Instituto da Lingua Galega), "Un portal para o estudo do léxico dialectal: o TLPGP".
17h	Pausa- Café
	Comunicaciones:
17.15h	Eduardo Sanches Maragoto/ Antonio Corredera Plaza/ José Luis Martín Galindo, "Critérios para orientar a ortografia da língua do Val de Xálama"
17.45h	Raquel Alonso Parada (Universidad de Extremadura/ILG), "Distribución diatópica das denominacións para a 'árbore da mazá' desde a época medieval aos nosos días"
18.15h	Inmaculada de Dios Escobero (Universidad de Extremadura), "Literatura oral en el Valle del Xálama: aportaciones a su estudio y difusión"
18.45h	Debate

Salón de Actos FyL

Hora	Sección: Cultura
	Comunicaciones
16h	Alexandre Dias Pinto (Universidade Católica de Portugal), "D. Francisco Rolim de Moura (1572-1640) e a Ascendencia de la Casa de Azambuja"
16.30h	Faustino Martínez (Universidad Complutense de Madrid), "España, Galicia, Portugal: La compañía o sociedad familiar"
17h	Pausa – Café
17.15h	José Manuel Herrero Massari (Licenciado en Filologías Románica y Clásica. Profesor Enseñanza Secundaria): "El significado del tópico "naufragio" en la <i>História Trágica Marítima</i> "
17.45h	Jorge Gonçalves da Costa (Université Paris-Sorbonne. Paris IV), "O Tejo como alto-lugar do Romantismo Português. A influencia do imaginário de <i>Viagens na minha terra</i> na pintura portuguesa da geração romântica (1850-1870)"
18.15h	María Jesús Fernández (Universidad de Extremadura), "O desaparecimento de Portugal: narrativas distópicas na literatura portuguesa contemporânea".
18.45h	Debate

ACTIVIDAD: Paseo por la CIUDAD GASTRONÓMICA

Día 12 (Mañana)

Sala Biblioteca Central

Hora	Sección: Literatura y espacio/ e espaço/ espazo
10h	Conferencia: António Apolinário Lourenço (Universidade de Coimbra), “Lugares fictícios e protocolos realistas”
11h	Pausa - Café
	Comunicaciones:
11.15	Isabel de Barros Dias (Universidade Aberta), “Lendas de fundação de cidades: tópicos e funcionalidades”
11.45	Manuel Magán (Mestrado en Estudos Medievais Europeos. Universidad de Santiago de Compostela), “O espazo nas Cantigas de Santa María”
12.15	Fátima Outeirinho (Universidade do Porto), “Textos portugueses de viagens em África ou da lusofonia em rede”
12.45	Teresa Araújo (Universidade Nova de Lisboa), “Um m@pa crítico das redes literárias portuguesas”
13.15	Alda Maria Lentina (Universidade de Dalarna (Suécia), “Literatura e diáspora portuguesa: a história de un “entre-deux”

Sala Salón de Actos FyL

Hora	Sección: Didáctica/Didática
10h	Conferencia: Boyka Nedeva (Universidad de Veliko Tarnovo, Bulgaria), “A linguagem económica, portuguesa e búlgara, e os anglicismos. O futuro das línguas europeias e o papel das línguas como português e búlgaro, nas políticas de cooperação europeia e internacional”
11h	Pausa – Café
11.15h	Iolanda Ogando y Enrique Santos Unamuno (Universidade de Extremadura), “Portugal no tabuleiro: <i>check-list</i> nacionais para a educação através do jogo”
11.45h	Marcos Antonio Rodríguez Piris (EOI Villanueva), “L2 e literatura: uma proposta didáctica para o romance <i>O Segredo de Barcarrota</i> ”
12.15h	Paula Isidoro/Raquel João Carinhas (USA/Camões Uruguai), “Fronteiras e representações culturais da lusofonia”
12.45h	Rocío Alonso (Universidad de Salamanca): “Los fenómenos de transferencia y su tratamiento en el aula de portugués para hablantes de español”
13.15h	Debate

Día 12 (Tarde)

Sala Salón de Actos de FyL

Hora	Sección: Lengua/Língua
16h	Conferencia: Paulo Martínez Lema (Universidade de Lisboa), "Toponimia e fonética histórica no âmbito galego-português: notas para unha liña de traballo"
17h	Pausa - Café
17.15h	Fernando Brissos (Centro de Linguística da Universidade de Lisboa), “História sintética do português no sueste da Beira: início, contemporaneidade e base geral”
17.45h	Juan M. Carrasco (Universidad de Extremadura), “La lengua portuguesa en la documentación fronteriza de la Orden de Alcántara durante la Edad Media”
18.15h	Xosé-Henrique Costas González y Ana Alicia Manso Flores (Universidade de Vigo/UEx), “Achegas á procedencia do léxico do Val do Ellas”
18.45h	Xosé Afonso Álvarez Pérez (Universidad de Alcalá de Henares), “Presentación del proyecto Frontera hispano-portuguesa: documentación lingüística y bibliográfica (FRONTESPO)”

Sala Biblioteca Central

Hora	Sección: Didáctica/Didática
	Comunicaciones
16h	Maria da Graça Sardinha / João José Serra Machado (Universidade da Beira Interior), “Ensino do Português como língua não materna. Cruzamentos de tarefas comunicativas em didática da língua e da literatura”
16.30h	Paula Isidoro (Universidad de Salamanca), “Clube de leitura: aprendizagem não-formal do português língua estrangeira”
17h.	Pausa - Café
17.15h	Sandra Hurtado (Universidad de Extremadura), “A motivação nas aulas de português língua estrangeira para hispanofalantes”
17.45h	Suammy Priscila Rodrigues Leite CORDEIRO e Cláudia Paes de Barros (Universidade de Lisboa – Faculdade de Educação/Universidade Federal de Mato Grosso), “O ensino de Língua Portuguesa como L2 para o sujeito surdo”
18.15h	Debate

ACTIVIDAD: Proyección película *La muerte de Carlos Gardel* (19.30, ILM)

Día 13 (Mañana)

Sala Biblioteca Central

Hora	Sección: Literatura y espacio/e espaço/espazo
	Comunicaciones
10h	María João Simões (Universidade de Coimbra), “Imagologia e Transnacionalismo: figurações relacionais em John Berger, A. Tabucchi e J. Rentes de Carvalho”
10.30h	Ana Maria Machado (Universidade de Coimbra), “Identidades grupais nas narrativas de batalha medievais”
11h	Pausa - Café
11.15h	María Eugenia Pedrosa Casares (Universidad de Extremadura), “El espacio de frontera en las novelas <i>Cinco días, cinco noches</i> y <i>Fronteiras</i> , de Manuel Tiago”
11.45h	Guadalupe Nieto (Universidad de Extremadura), “Representaciones del espacio rural en la literatura: el Alentejo y Extremadura en la obra de José Saramago y Felipe Trigo”
12.15h	María Rodríguez (Licenciada en Filoloxia Galega. Profesora Ensino Secundário), “Os espazos na narrativa da Guerra Civil: unha viaxe de supervivencia”
12.45h	Maria Luísa Leal (Universidad de Extremadura), “Espaço e autorepresentação em Raul de Carvalho”
13.15h	Debate

Sala Salón de Actos FyL

Hora	Sección: Didáctica / Didática
10h	Conferencia: Francisco López (Junta de Extremadura), “Recursos digitales para la enseñanza del Portugués LE”.
11h	Pausa Café
	Comunicaciones
11.15h	Ricardo Gaspar (Doutor Universidade da Beira Interior. Professor Ensino Secundário), “O ensino e aprendizagem do léxico Espanhol Língua Estrangeira – a autonomia do aluno português”
11.45h	Jacques Songy (EOI Almendralejo), “Mezinhas fonéticas para aulas de PLE”
12.15h	Paula Ferreira (EOI Almendralejo), “Egos e avatares - desempenho de papéis na aula de português para estrangeiros”
12.45h	Belisanda Tafói, Otília Sousa, Luís Tinoca (Instituto de Educação da Universidade de Lisboa, *Instituto Politécnico de Lisboa), “Turma de Acolhimento e a aprendizagem de português L2”
13.15h	Debate